

# PAR. MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ OUR LADY OF CZĘSTO- CHOWA PARISH

655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127  
tel. (617) 268-4355; fax (617) 268-4599  
www.OurLadyOfCzestowchowa.com  
parish@OurLadyOfCzestochowa.com

# ROK

# NOWY

Jesus bless  
our families  
and our Christian  
Community

Glory to God in the Highest  
and on Earth PEACE...

# THE EPIPHANY OF THE LORD

January  
3rd 2016  
No1





## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Wed.	7:00 am (English);	8:00 am (Polish)
Thursday	7:00 am (English)	7:00 pm (Polish)
Friday	7:00 am (English)	
	6:00 pm - 7:00 pm - Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka	
	Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession	
	7:00 pm (Polish)	
Saturday	8:00 am (Polish)	4:00 pm (English)
	7:00 pm (Polish)	
Sunday	8:00 am (Polish)	9:30 am (English)
	11:00 am (Polish)	
Holydays - as announced		

## SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

## CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

## SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



**Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church**  
**Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej**  
Established A.D. 1893  
655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127  
www.OurLadyOfCzestochowa.com  
parish@OurLadyOfCzestochowa.com  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służyimy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.



The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor  
Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar  
Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

## KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Wojciech Morański - bierzmowanie;  
Katarzyna Chłodzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;  
O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3;  
Monika Danek - kl. 4 i 5;  
Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;  
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;  
Alicja Szewczyk, Beata Kozak, Małgorzata Sokołowska,  
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa  
Iwona Gajczak - koordynatorka

## PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak  
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

## ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

## LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers



## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691  
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ◆ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649  
**Grupa AA** - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.

- Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm
- ◆ **Krakowiak** - Wednesdays at 7:30 pm - St. John Paul II hall  
www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek  
tel. 617-436-5779
- ◆ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**  
**Sisters of Our Lady of Mercy:** tel. 617-288-1202
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**  
- Mrs. Małgorzata Tutko: tel. 617-325-2208
- ◆ **Harczerze / Polish Scouts** - The meetings will be conducted in Polish for young boys and girls. Contact information: Mateusz Wozny, tel. 347-749-5867, email: wozny@college.harvard.edu
- ◆ **Klub Polski**  
**Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek  
Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686



## ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

### A King to Behold

An "epiphany" is an appearance. In today's readings, with their rising stars, splendorous lights and mysteries revealed, the face of the child born on Christmas day appears.

Herod, in today's Gospel, asks the chief priests and scribes where the Messiah is to be born. The answer Matthew puts on their lips says much more, combining two strands of Old Testament promise - one revealing the Messiah to be from the line of David (see 2 Samuel 2:5), the other predicting "a ruler of Israel" who will "shepherd his flock" and whose "greatness shall reach to the ends of the earth" (see Micah 5:1-3).

Those promises of Israel's king ruling the nations resound also in today's Psalm. The psalm celebrates David's son, Solomon. His kingdom, we sing, will stretch "to the ends of the earth," and the world's kings will pay Him homage. That's the scene too in today's First Reading, as nations stream from the East, bearing "gold and frankincense" for Israel's king.

The Magi's pilgrimage in today's Gospel marks the fulfillment of God's promises. The Magi, probably Persian astrologers, are following the star that Balaam predicted would rise along with the ruler's staff over the house of Jacob (see Numbers 24:17).

Laden with gold and spices, their journey evokes those made to Solomon by the Queen of Sheba and the "kings of the earth" (see 1 Kings 10:2,25; 2 Chronicles 9:24). Interestingly, the only other places where frankincense and myrrh are mentioned together are in songs about Solomon (see Song of Songs 3:6, 4:6,14). One greater than Solomon is here (see Luke 11:31). He has come to reveal that all peoples are "co-heirs" of the royal family of Israel, as today's Epistle teaches. His manifestation forces us to choose: Will we follow the signs that lead to Him as the wise Magi did? Or will we be like those priests and the scribes who let God's words of promise become dead letters on an ancient page? *Dr. Scott Hahn*

#### Scripture for the week of January 3, 2016

3	SUN	Is 60:1-6/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12
4	Mon	1 Jn 3:22-4:6/Mt 4:12-17, 23-25
5	Tue	1 Jn 4:7-10/Mk 6:34-44
6	Wed	1 Jn 4:11-18/Mk 6:45-52
7	Thu	1 Jn 4:19—5:4/Lk 4:14-22a
8	Fri	1 Jn 5:5-13/Lk 5:12-16
9	Sat	1 Jn 5:14-21/Jn 3:22-30
10	SUN	Is 42:1-4, 6-7/Acts 10:34-38/Lk 3:15-16, 21-22 or Is 40:1-5, 9-11/Ti 2:11-14; 3:4-7/Lk 3:15-16, 21-22

## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### Saturday, January 2, 2016

- 8:00 am † Janina i Halina Halickie— *Rodzina*
- 4:00 pm † Gregory & Franciszka Murawski — *Granddaughter*
- 7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla całej rodziny — *Własna*

### THE EPIPHANY OF THE LORD , JANUARY 3, 2016, OBJAWIENIE PAŃSKIE

- 8:00 am - ZA PARAFIAN — FOR OUR PARISHIONERS
- 9:30 am † Evelyn L. Rolak — *Rolak family*

11:00 am † Tadeusz Susoł— *Sąsiad*

#### Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- † Tomasz Wojdakowski— *Żona i dzieci*
- † Edward Szponar (roczn.)— *Zofia*
- O błog. Boże i zdrowie dla Łukaszka Scibeck i całej Rodziny — *Rodzina Chludzińskich i Boryczka*
- O błog. Boże i zdrowie dla Adama Chojnowskiego i dla całej Rodziny— *Rodzina Chludzińskich i Boryczka*

### Monday, January 4, 2016

- 7:00 am † Jacek Litman— *Son, parents and brother*
- 7:00 pm † Adam Jankowski— *Rodzina Rolak*

### Tuesday, January 5, 2016

- 7:00 am - God's blessings for Blandine & Brady for the entire year— *Self*
- 7:00 pm † Stanisława i Józef Koc— *Maria Susoł*
- † Franciszek Łoziński— *Rodzina Świąder*

### Wednesday, January 6, 2016

- 7:00 am † For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of the Franciscan Order
- 7:00 pm † Paweł Gajda, Jan Milun— *Rodzina Walkowiak*

### Thursday, January 7, 2016

- 7:00 am † Edward Fiedorczyk— *Wife*
- 7:00 pm † Michał Sajnacki— *Rodzina Walkowiak*

### Friday, January 8, 2016

- 7:00 am † Eleanor & Joseph Kalczyński — *Bielawski family*
- 7:00 pm † Jan Kozakiewicz— *Dzieci*

### Saturday, January 9, 2016

- 8:00 am † Tadeusz Susoł— *Grono Pedagogiczne i pracownicy Szkoły Języka Polskiego*
- 4:00 pm † Henry Zablocki— *Children*
- 6:00 pm Reserved

### THE BAPTISM OF THE LORD , JANUARY 10, 2016, CHRZEST PAŃSKI

- 8:00 am † Krystyna Gosk— *Syn z rodziną*
- 9:30 am † Marek Pruchniewski — *Family*

11:00 am - ZA PARAFIAN — FOR OUR PARISHIONERS





FROM PASTOR'S DESK

Epiphany

The word "epiphany" means "manifestation" or "glorious appearance." Original-ly, the word referred to the big showy event when a monarch visited his provinces. There were parties and banquets and parades; there was a general amnesty for prison-ers; everyone enjoyed the "epiphany" of the prince. The word "epiphany" came to be used in a theological and liturgical sense: It refers to the glorious appearance of Jesus Christ as King and Savior of the entire world. He is not only the Messiah of the Jews; He is Lord of all peoples and nations and places. Epiphany is, thus, the original feast of Christ the King. Epiphany is a kind of Mission Sunday. All of the texts of today's Mass teach urgent will of God to include the non-Jews (the Gentiles) in God's saving plan. The Magi or Wise Men represent all the nations of the world: They were not of the "Chosen," but they came from afar to do homage to Jesus. The gospel empha-sizes the irony that these people who had been in darkness work hard to find the light; meanwhile the people who should have seen the light preferred darkness. In our days some people believe that money is the most important thing in life. Others believe that drugs, alcohol and other pleasures are the most important reality. Some people want power over others and the right to make decisions that affect others. Some people want total independence from others. Some people want to honor their emotions and live by their feelings without paying attention to other values. Epiphany is about recognizing that Jesus is our God. When we begin to accept that Jesus is God, then we pay more attention to His invitation to follow Him. Almost all of the defects of our human life are there only because we are looking for life and for what will make us happy. God accepts us and knows that we are often confused and astray. God never interferes with our human freedom. Yet God loves us so much that He has sent Jesus as God to save us and to help us live truly human lives that reflect God's love and compassion. Today we are invited to continue our seeking of God, our seeking of the deepest meaning of human life. We are also invited to recognize Jesus as God and Lord of our lives. When we do come to know Jesus as God, then we must follow Him, no matter how poor our following is. We need to examine our consciences: Do we recognize Jesus as our God? God intends all persons to come to the knowledge of the truth and be saved. But they cannot do this unless we reach out to them. Each of us is called to be a witness of Christ to our neighbourhood, our community, and to the world.

If we do nothing, the world will continue to sink, and the Church will continue to lose ground. What can I do for my Parish? How I can help to build up our Christian Family in this coming year, Year of Mercy? Do I help others to find Jesus? Can I bring others to Jesus? Let us put the shoes of the Wise Men from today's Gospel searching for Jesus. Let us announce to the entire world around us that Jesus came down from heaven and He loves us unconditionally. Let us love Him in return and let us help other people, members of our families, neighbours and friends to follow the star of our faith.

UROCZYŚTOŚĆ Trzech Króli

Dzień Trzech Króli jest świętem Objawienia Boga światu, po grecku zwanym Epifaneją. Był on obchodzony już w III w. na pamiątkę opisanego w Ewangelii św. Mateusza hołdu, który Trzej Królowie - Trzej Mędrcy ze Wschodu - złożyli Dzieciątku Jezus. Pierwsi chrześcijanie w tym właśnie dniu świętowali Boże Narodzenie. Według Ewangelii św. Mateusza za panowania w Judei króla Heroda do Betlejem - miejsca narodzin Jezusa - przybyli ze Wschodu mędrcy, gdyż prorocy przepowiedzieli, że urodził się król żydowski. Odnaleźli Jezusa w stajence, oddali mu pokłon i złożyli dary. Kacper ofiarował kadzidło, Melchior - złoto, a Baltazar - mirrę. Wymienia się ich najczęściej trzech ze względu na trzy dary, o których wspomina Ewangelia i których symbolikę wyjaśnił w II w. św. Ireneusz z Lyonu: złoto zostało ofiarowane Jezusowi jako królowi, kadzidło jako Bogu, a mirra zapowiadająca Jego śmierć - jako człowiekowi. Z uroczystością Objawienia Pańskiego wiąże się zwyczaj święcenia kredy, kadzidła i wody. Po święconą kredą wypisuje się na drzwiach mieszkania K+M+B lub C+M+B (imię Kacper po łacinie pisane jest przez C) oraz aktualny rok. Litery te interpretuje się jako inicjały trzech króli. W średniowieczu odczytywano to inaczej. Napis "C+M+B" wyrażał błogosławieństwo "Niech Chrystus błogosławi mieszkanie!" (Christus mansionem benedicat). Trzej Królowie czczeni są jako patroni podróżujących, pielgrzymów, handlowców, właścicieli gospód oraz kuśnierzy.

CHRZEST - BAPTISM

- LEILA LUBIN 12.26.2015
ANGELICA IZABELA COTTLE 12.27.2015
EDWARD MAXIMILLIAN LESKOW 12.27.2015



Congratulations and God bless!



## OBJAWIENIE PAŃSKIE

W następną niedzielę druga kolekta będzie na  
"Fuel Collection - Na ogrzewanie".

### DONATIONS:

- ♦ Christmas for children in Kenya - The Polish Cultural Foundation donation -\$200.
- ♦ Flowers donation by John Jakowicz - \$100.



### PARAFIALNY KONCERT KOLED

9 stycznia 2016, w sobotę o godz. 7 wieczorem odbędzie się coroczny Koncert Kolęd, w którym weźmie udział nasz Chór Parafialny, chór dziecięcy

„Promyki Jana Pawła II” oraz gościnnie włoski chór z Parafii św. Leonarda w Bostonie. Zaproście przyjaciół i przyjdźcie. W programie przewidziane jest wspólne kolędowanie a po koncercie poczęstunek.

### ZAŚPIEWAJMY KOLEDE JEZUSOWI

W zakrystii, w biurze parafialnym oraz u pani organistki można nabyć płyty CD z kolędami i pastorałkami w wykonaniu naszego chóru dziecięcego.

### OPLATEK PARAFIALNY

Prosimy o zarezerwowanie sobie czasu na parafialną uroczystość opłatkową, która odbędzie się w sali św. Jana Pawła II w niedzielę, 17 stycznia po Mszy świętej o godzinie 11:00. Łamiąc się opłatkiem w atmosferze rodziny parafialnej złożymy sobie nawzajem życzenia noworoczne, spożyjemy smaczny obiad, zaśpiewamy kolędy.

### ZAPRASZAMY!

P.S. Prosimy o donacje ciasta i fanty na loterię.

### PARISH 'OPLATEK'

We would like to invite you to our Parish Oplatek which will take place on January 17, 2016 after 11:00 AM Mass.

Please come and bring your families and friends. We would like to ask you for donations of pastry and raffle gifts.



Please pray for the sick, homebound and hospitalized  
Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających  
w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley  
Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz,  
Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski,  
Blanche Bielawski,  
Janina Adranowicz, Rita Wyrwicz, Emily Snow,  
Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz.



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!  
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

### HAPPY NEW YEAR WISHES!

To the entire Parish Community, all Our Lady of Czestochowa Parish Friends, your Families and Relatives; Fr. Jerzy, Fr. Józef and Fr. Minyong, we would like to wish you many blessings of the Newborn Jesus. May He bless you every day of 2016. May it be the year of strengthening your faith, full of hope and love. God Bless You All!

### NOWOROCZNE ŻYCZENIA!

Ojcowie Franciszkanie, Ojciec Jerzy, Ojciec Józef i Ojciec Minyong dla całej Wspólnoty Parafialnej, dla wszystkich Przyjaciół i Dobrodziejów Parafii Matki Bożej Częstochowskiej, dla Waszych Rodzin i Najbliższych - składają najserdeczniejsze życzenia: niech Nowonarodzony Jezus błogosławi Wam i Waszym Rodzinom, abyście w Nowym 2016 Roku wzrastali w wierze, nadziei i miłości, dzieląc się dobrem i pokojem serca ze wszystkimi.

**Szczęść Boże Wszystkim!**

**WORLD YOUTH DAY KRAKOW**  
Contact Fr Józef  
**JULY 23 - AUGUST 3, 2016**  
ZAPRASZAMY  
Hurry up!  
**Life time experience**

**Deadline**

**January 15, 2016!**



## ŚWIĄTECZNE PODZIĘKOWANIE

Radość Bożego Narodzenia została w naszych sercach jeszcze bardziej spotęgowana przez piękny wystrój naszego kościoła. Jest to zbiorowy wysiłek wielu - często anonimowych ludzi, którzy z potrzeby serca i miłości do Boga i naszej Parafii potrafią ofiarować swój czas, talenty, a nieraz także i pieniądze. Dziękujemy Wszystkim, którzy sprząтали kościół i pomogli go tak pięknie dekorować. W szczególny sposób dziękujemy dzieciom, które z entuzjazmem dzielnie pomagały dorosłym. W wyjątkowy sposób dziękujemy Renacie Marshall i Danielowi Chłudzińskiemu, którzy spędzili wiele godzin pomagając przy dekoracjach wewnątrz i na zewnątrz kościoła. Dziękujemy za ofiary na kwiaty i dekoracje naszej świątyni. Dziękujemy naszej organistce Marcie Saletnik i chórowi, naszym ministrantom, lektorom, kolektorom. W szczególny sposób dziękujemy naszym kochanym młodym i utalentowanym aktorom ze szkoły Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II, nauczycielom, rodzicom i osobom wspierającym za piękne tegoroczne Jasełka. Dziękujemy Ani Laszczkowskiej i Beacie Kozak za przygotowanie kolacji dla 9 spowiadających gości kapłanów. Dziękujemy naszej sekretarce Iwonie Gajczak oraz Connie Bielawski za cierpliwość i wielką pracę wykonywaną w biurze w gorącym przedświątecznym okresie. Dziękujemy O. Józefowi za wsparcie i diakonowi Wojtkowi za pomoc duszpasterską. Dziękujemy naszym katechetom. Dziękujemy Wszystkim i całej Wspólnocie za dar modlitwy i budowanie naszej Wspólnoty. Dziękujemy Wszystkim za wszelkie dobro. Bóg, który zna nasze serca, niech każde dobro stokrotnie wynagrodzi.

P.S. My kapłani dziękujemy za życzenia Świąteczne, ofiarowane ciasta, potrawy na Święta - Bóg zapłać!

O. Jurek



ODWIEDZINY DUSZPASTERSKIE - KOLEDA  
Błogosławieństwo domu przez kapłana jest naszą polską tradycją. Dlatego rodziny, które pragną do swego domu zaprosić kapłana na Kolędę, proszone są o kontakt z biurem parafialnym: 617-268-4355.